

**AVVISO DI AVVIO DI PROCEDURA NEGOZIATA****BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE EINLEITUNG  
EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS**in adempimento dell'art. 1, comma 2, della  
legge 11 settembre 2020, n. 120gemäß Art. 1 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 120  
vom 11. September 2020**Oggetto della gara****Betreff der Vergabe**

Commvault Licenze per due anni/Commvault Lizenzen für zwei Jahre

**Determina a contrarre****Vergabebestimmung**

n./Nr. 15663 del/vom 27.05.2022

**Codice Identificativo Gara CIG****Erkennungscode der Ausschreibung (CIG)**

925257064E

**Codice Unico di Progetto CUP****Einheitlicher Projektcode (CUP)**

H51B22000010003

**Codice Unico Intervento (CUI)****Einheitlicher Eingriffscode (CUI)**

F80013370210202200007

**STAZIONE APPALTANTE****AUFTRAGGEBER**Agenzia per la Protezione civile  
Area funzionale amministrazione e contabilitàAgentur für Bevölkerungsschutz  
Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen**Responsabile unico del procedimento:****Einziger Verfahrensverantwortlicher:**

Stefan Hellweger

Stefan Hellweger

**IMPORTO DELLA PRESTAZIONE****BETRAG DER LEISTUNG**Entità complessiva della prestazione in appalto  
(compresi i costi per la sicurezza):Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistung  
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Euro 199.000,00

**DATA DI INVIO DELLA LETTERA DI INVITO****DATUM DES VERSANDS DES EINLADUNGS-  
SCHREIBENS**

27.05.2022

**NUMERO  
INVITATI****DEGLI****OPERATORI****ECONOMICI****ANZAHL DER  
EINGELADENEN  
WIRTSCHAFTS-  
TEILNEHMER**



5

**SCADENZA DEL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE** **PRE-SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER ANGBOTE**

14.05.2022, h 15:00

**APERTURA DELLE OFFERTE IN SEDUTA RISERVATA - DATA** **ÖFFNUNG DER ANGBOTE IN NICHT ÖFFENTLICHER SITZUNG - DATUM**

15.05.2022, h 09:00

**PROCEDURA DI SCELTA DEL CONTRAENTE****AUSWAHLVERFAHREN**

Procedura negoziata ai sensi degli artt. 26 e 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. tramite l'utilizzo dell'elenco telematico.

Verhandlungsverfahren im Sinne der Artt. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und des Art. 95 des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50, i.g.F. mittels Anwendung des telematischen Verzeichnisses.

**CRITERI DI SELEZIONE DELL'OFFERTA****KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGBOTS**

Nella procedura negoziata, la migliore offerta verrà selezionata ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. con il criterio:

Beim Verhandlungsverfahren wird das beste Angebot nach Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., mit dem folgenden Kriterium ermittelt:

dell'offerta economicamente più vantaggiosa  
**PREZZO**

das wirtschaftlich günstigste Angebot **PREIS**

*oppure**oder*

dell'offerta economicamente più vantaggiosa  
**PREZZO/QUALITÀ**

das wirtschaftlich günstigste Angebot  
**PREIS/QUALITÄT**

La determinazione a contrarre di cui in oggetto e il presente avviso sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Agenzia per la Protezione civile nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Bandi di gara e contratti".

Die Vertragsabschlussverfügung und diese Bekanntmachung sind auf der institutionellen Webseite der Agentur für Bevölkerungsschutz im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Aus-schreibungen und Verträge“ veröffentlicht.

**DATA DEL PRESENTE AVVISO****DATUM DIESER BEKANNTMACHUNG**

27.05.2022

**Il/La responsabile unico/a del procedimento / Der/Die einzige Verfahrensverantwortliche**  
Stefan Hellweger  
(digital unterzeichnet/ firmato digitalmente)